

真道華人浸信會

Truth Chinese Baptist Church

主日崇拜

Worship Service

April 3, 2016

啟示錄 4:11 Revelation

我們的主，我們的神，
你是配得榮耀、尊貴、
權柄的；因為你創造了
萬物，並且萬物是因你
的旨意被創造而有的。

You are worthy, our Lord and God,
to receive glory and honor and power,
for you created all things,
and by your will they were created
and have their being.

萬福恩源

Come, Thou Fount of Every Blessing

全能真神萬福恩源， 求使我心常讚美
主賜恩典湧流不斷， 應當頌揚主恩惠

Come, Thou Fount of every blessing,
Tune my heart to sing Thy grace;
Streams of mercy, never ceasing,
Call for songs of loudest praise.

求主教我歌唱不停， 如天使歌頌在天
主的恩典無窮無盡， 永遠穩定永不變

Teach me some melodious sonnet,
Sung by flaming tongues above.
Praise the mount! I'm fixed upon it,
Mount of Thy redeeming love.

Come, Thou Fount of every blessing,
Tune my heart to sing Thy grace;
Streams of mercy, never ceasing,
Call for songs of loudest praise.

全能真神萬福恩源， 求使我心常讚美
主賜恩典湧流不斷， 應當頌揚主恩惠

Teach me some melodious sonnet,
Sung by flaming tongues above.
Praise the mount! I'm fixed upon it,
Mount of Thy redeeming love.

求主教我歌唱不停， 如天使歌頌在天
主的恩典無窮無盡， 永遠穩定永不變

我願紀念救主宏恩， 因祂賜福到如今
更求恩主引我前程， 使我安然到天庭

Here I raise my Ebenezer;
Here by Thy great help I've come;
And I hope, by Thy good pleasure,
Safely to arrive at home.

求主教我歌唱不停， 如天使歌頌在天
主的恩典無窮無盡， 永遠穩定永不變

Teach me some melodious sonnet,
Sung by flaming tongues above.
Praise the mount! I'm fixed upon it,
Mount of Thy redeeming love.

為主而活

Living for Jesus

我願獻身心，為基督而活，
在一切事上討我主喜悅；
歡欣順服主，憑主旨導引，
願背起十架一路隨主行。

Living for Jesus a life that is true,
Striving to please Him in all that I do;
Yielding allegiance, glad-hearted and free,
This is the pathway of blessing for me.

哦！主耶穌我救主，我心奉獻給祢，
因祢在十字架上，為贖我罪釘死；
我要祢作我救主，來住在我心裡；
我一生一世到永遠，哦！主，完全歸祢。

O Jesus, Lord and Savior, I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement, Didst give Thyself for me
I own no other Master, My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.

Living for Jesus a life that is true,
Striving to please Him in all that I do;
Yielding allegiance, glad-hearted and free,
This is the pathway of blessing for me.

我願獻身心，為基督而活，
在一切事上討我主喜悅；
歡欣順服主，憑主旨導引，
願背起十架一路隨主行。

O Jesus, Lord and Savior, I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me
I own no other Master, My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.

哦！主耶穌我救主，我心奉獻給祢，
因祢在十字架上，為贖我罪釘死；
我要祢作我救主，來住在我心裡；
我一生一世到永遠，哦！主，完全歸祢。

慈悲主耶穌，受死作中保，
使我免罪孽又與神和好；
感激主人愛，願聽主呼召，
奉獻我一切來隨主引導。

Living for Jesus who died in my place,
Bearing on Calvary my sin and disgrace;
Such love constrains me to answer His call,
Follow His leading and give Him my all.

哦！主耶穌我救主，我心奉獻給祢，
因祢在十字架上，為贖我罪釘死；
我要祢作我救主，來住在我心裡；
我一生一世到永遠，哦！主，完全歸祢。

O Jesus, Lord and Savior, I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me
I own no other Master, My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.

牧 禱
Pastoral Prayer

周修強牧師
Pastor Raymond

坐在寶座上聖潔羔羊

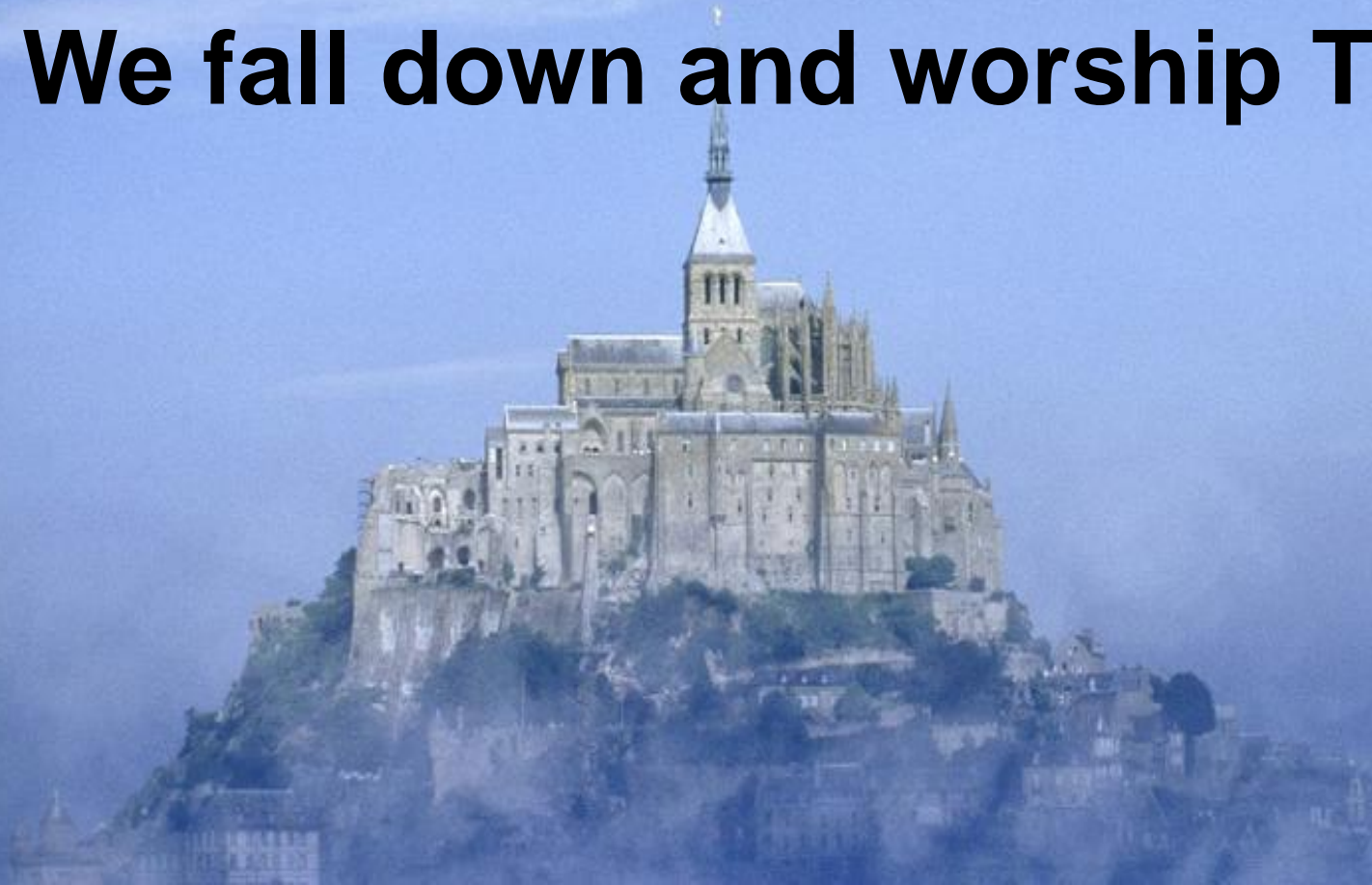
The Holy Lamb on the Throne

坐在寶座上聖潔羔羊

Holy Lamb seated on the throne

我們俯伏敬拜祢，

We fall down and worship Thee,



昔在今在，以後永在，

Who was, and is, and is to come,

唯有祢是全能真神；

Only Thee is True and Almighty God;

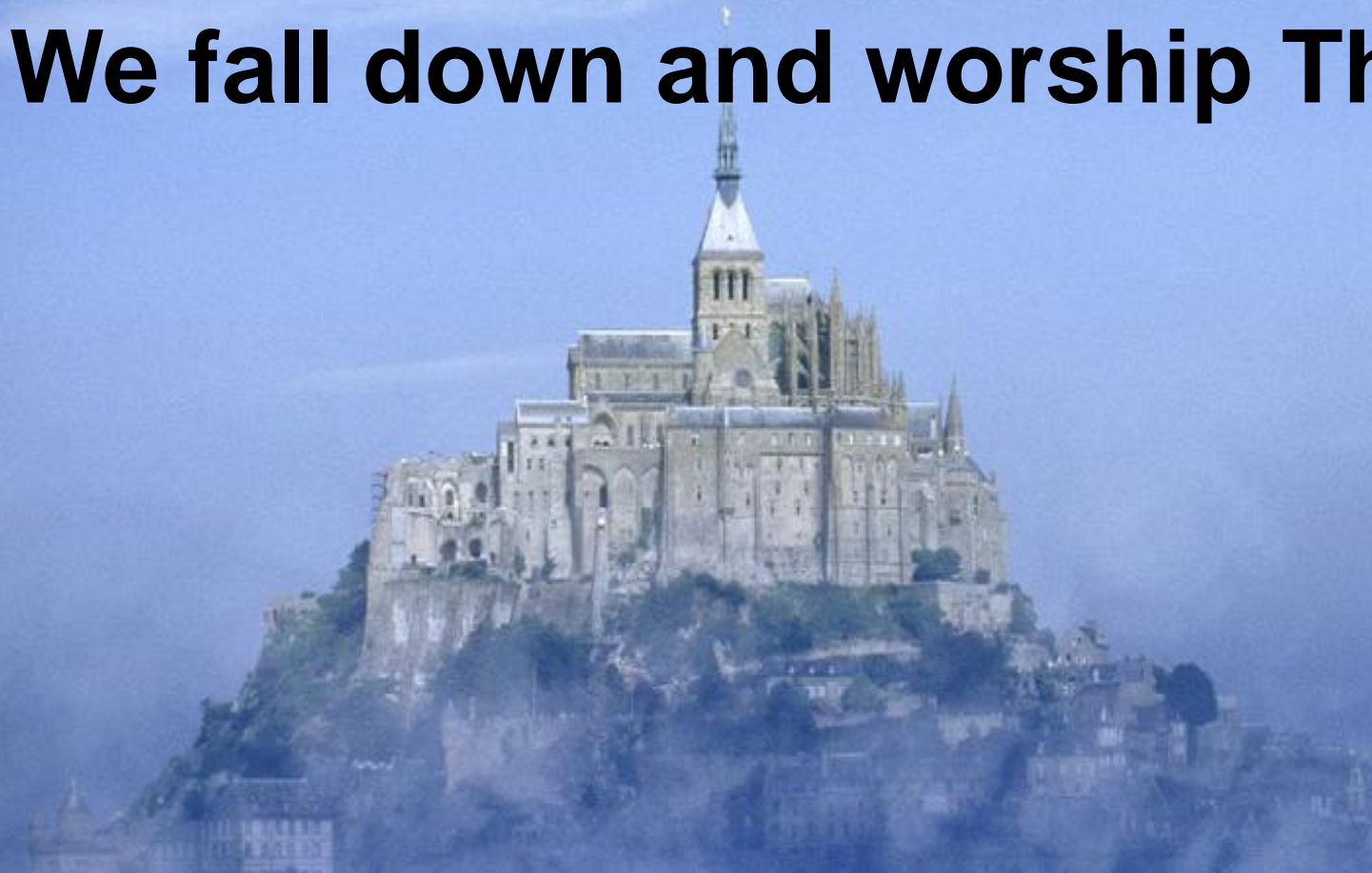


坐在寶座上尊貴羔羊，

Holy Lamb seated on the throne

我們俯伏敬拜祢，

We fall down and worship Thee,



頌讚尊貴榮耀權勢，

To Thee for ever and ever !

都歸給祢直到永遠！

**Praise and honor, glory and
power,**



萬王之王，萬主之主，

The King of Kings, the Lord of Lords,

唯有祢配得敬拜和尊崇，

Only Thou worthy of praise and exalt,



萬王之王，萬主之主，

The King of Kings, the Lord of Lords,

我們高舉祢聖名直到永遠。

**We uplift Thou Holy Name for ever
more!**

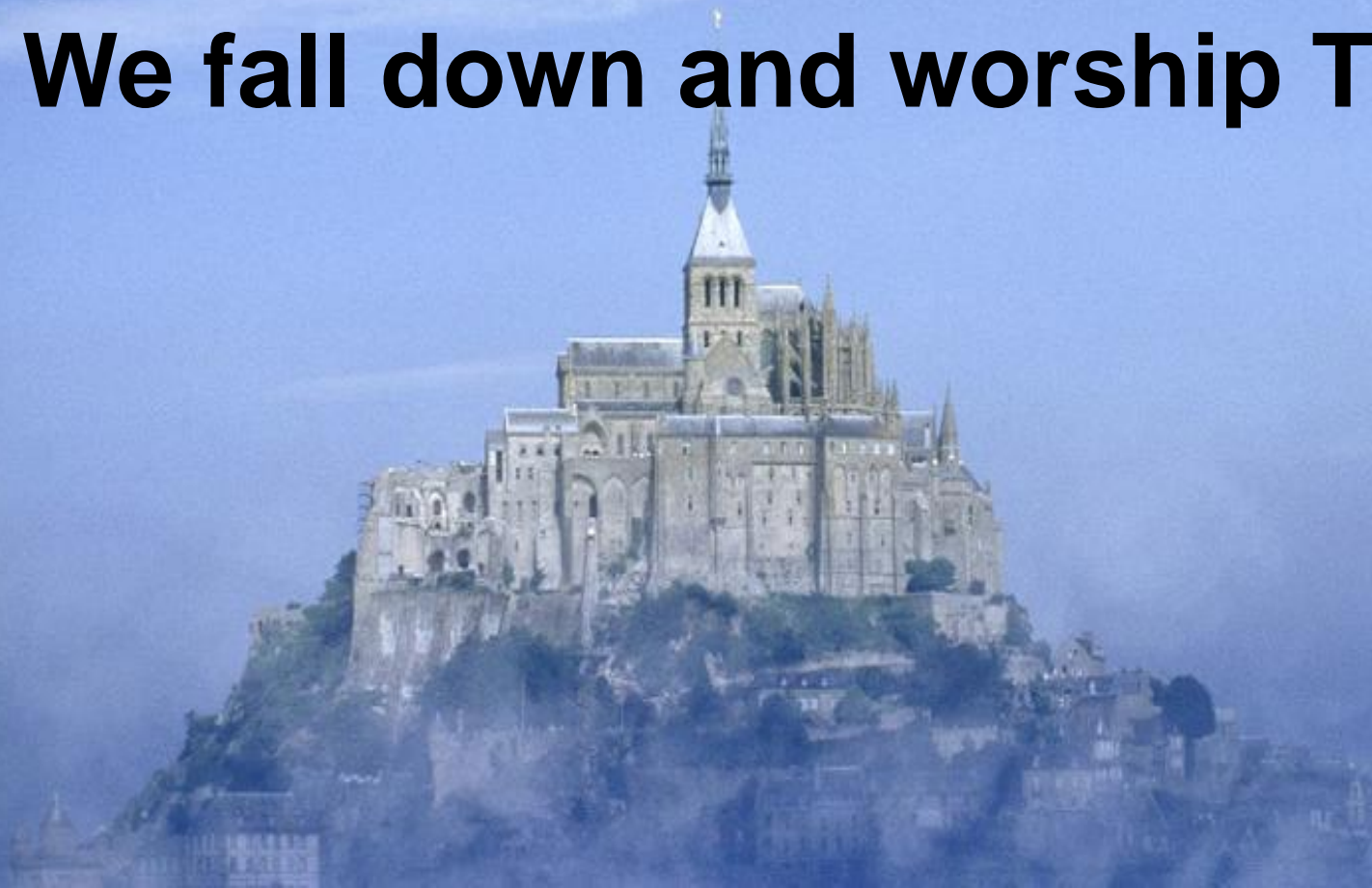


坐在寶座上聖潔羔羊

Holy Lamb seated on the throne

我們俯伏敬拜祢，

We fall down and worship Thee,



昔在今在，以後永在，

Who was, and is, and is to come,

唯有祢是全能真神；

Only Thee is True and Almighty God;



坐在寶座上尊貴羔羊，

Holy Lamb seated on the throne

我們俯伏敬拜祢，

We fall down and worship Thee,



頌讚尊貴榮耀權勢，

To Thee for ever and ever !

都歸給祢直到永遠！

**Praise and honor, glory and
power,**



萬王之王，萬主之主，

The King of Kings, the Lord of Lords,

唯有祢配得敬拜和尊崇，

Only Thou worthy of praise and exalt,



萬王之王，萬主之主，

The King of Kings, the Lord of Lords,

我們高舉祢聖名直到永遠。

**We uplift Thou Holy Name for ever
more!**



希伯來書 1:1-8 Hebrew

神既在古時藉著眾先知多次多方的曉諭列祖，²就在這末世藉著他兒子曉諭我們；又早已立他為承受萬有的，也曾藉著他創造諸世界。

In the past God spoke to our ancestors through the prophets at many times and in various ways, ² but in these last days he has spoken to us by his Son, whom he appointed heir of all things, and through whom also he made the universe.

³他是神榮耀所發的光輝，是神本體的真像，常用他權能的命令托住萬有。他洗淨了人的罪，就坐在高天至大者的右邊。⁴他所承受的名，既比天使的名更尊貴，就遠超過天使。

³ The Son is the radiance of God's glory and the exact representation of his being, sustaining all things by his powerful word. After he had provided purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty in heaven. ⁴ So he became as much superior to the angels as the name he has inherited is superior to theirs.

所有的天使，神從來對那一個說，你是我的兒子，我今日生你？又指著那一個說：我要作他的父，他要作我的子？⁶再者，神使長子到世上來的時候，就說：神的使者都要拜他。

⁵ For to which of the angels did God ever say, “You are my Son; today I have become your Father”? Or again, “I will be his Father, and he will be my Son”?
⁶ And again, when God brings his firstborn into the world, he says, “Let all God’s angels worship him.”

⁷ 論到使者，又說：神以風為使者，以火燄為僕役；⁸ 論到子卻說：神阿，你的寶座是永永遠遠的；你的國權是正直的。

⁷ In speaking of the angels he says, “He makes his angels spirits, and his servants flames of fire.”

⁸ But about the Son he says, “Your throne, O God, will last for ever and ever; a scepter of justice will be the scepter of your kingdom.”

証 道
Message

高舉基督
Exalt Christ

周修強牧師
Pastor Raymond

- I. 因我們知道祂是誰
Because we know who He is

2. 因祂所成就的一切

Because all He has achieved

⁶ 他本有神的形像，不以自己與神同等為強奪的；⁷ 反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式 （腓 2:6-7）

⁶ Who, being in very nature God, did not consider equality with God something to be used to his own advantage; ⁷ rather, he made himself nothing by taking the very nature of a servant, being made in human likeness. (Phil 2:6-7)

美哉主耶穌

Fairest Lord Jesus

美哉主耶穌 宇宙萬物主宰
祂是真神降世為人
我心所景仰我靈所崇敬
是我榮耀冠冕歡欣

Fairest Lord Jesus Ruler of all nature
O Thou of God and man the Son
Thee will I cherish Thee will I honor
Thou my soul's glory joy and crown

Fairest Lord Jesus Ruler of all nature
O Thou of God and man the Son
Thee will I cherish Thee will I honor
Thou my soul's glory joy and crown

美哉主耶穌 宇宙萬物主宰
祂是真神降世為人
我心所景仰我靈所崇敬
是我榮耀冠冕歡欣

美哉芳草地 原野更是美麗
大地披上彩色春衣
耶穌更美麗 耶穌更清潔
使憂傷心發出歌聲

Fair are the meadows
fairer still the woodlands
Robed in the blooming garb of spring
Jesus is fairer Jesus is purer
Who makes the woeful heart to sing

主餐

Lord's Supper

周修强牧師

Pastor Raymond

奉 献

Tithes & Offerings

歡迎及報告

Welcome & Announcements

三一頌

Doxology

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below,
Praise Him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost
Amen

默禱散會

Quiet Meditation & Dismissed